

5K65

JSY5K65D1-A2210

SEIKO WATCH CORPORATION

Copyright©2022 by SEIKO WATCH CORPORATION

Printed in Japan

D-16

SEIKO

5K65

TAUCHERUHR FÜR DAS DRUCKLUFTTAUCHEN

ANLEITUNG

**Vielen Dank, dass Sie sich für eine SEIKO Uhr entschieden haben.**

**Damit Sie Ihre SEIKO Uhr richtig und problemlos nutzen können, lesen Sie bitte die Anleitung in diesem Heft aufmerksam, bevor Sie die Uhr in Gebrauch nehmen.**

**Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf, um jederzeit nachlesen zu können.**

\* Das Geschäft, in dem Sie die Uhr erworben haben, kann Ihnen auch die Länge des Metallarmbands einstellen. Falls dies nicht möglich ist, weil Sie zum Beispiel die Uhr als Geschenk erhalten haben oder zwischenzeitlich umgezogen sind, wenden Sie sich bitte an eine SEIKO KUNDENDIENSTSTELLE. Der Service wird möglicherweise auch von anderen Geschäften gegen Gebühr angeboten. Es gibt aber auch Geschäfte, die diesen Service nicht anbieten.

\* Sollte sich eine Folie zum Schutz vor Kratzern auf Ihrer Uhr befinden, ziehen Sie diese vor dem Gebrauch der Uhr ab. Wenn die Uhr mit der Schutzfolie verwendet wird, können sich Schmutz, Schweiß, Staub oder Feuchtigkeit unter der Folie sammeln und Rost verursachen.

**⚠ ACHTUNG**  
**Lesen und beachten Sie vor dem Gebrauch unbedingt die folgenden Anweisungen.**

**⚠ ACHTUNG**

Führen Sie beim Tauchen ausschließlich die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Funktionen durch. Die falsche Bedienung des Produkts und falsch verstandene Display-Anzeigen können zu tödlichen oder schweren Unfällen führen.

**⚠ ACHTUNG**

Die Taucheruhr ist ein Hilfsinstrument, das hauptsächlich den Zeitablauf anzeigt und nicht die Sicherheit ihres Benutzers gewährleistet. Verwenden Sie diese Uhr nur zusätzlich zu einer sicheren Tauchausrüstung (Restdruckmesser, Wassertiefenmesser usw.).

**⚠ ACHTUNG**

Verwenden Sie diese Uhr niemals zum „Sättigungstauchen“ mit Heliumgas.

**⚠ ACHTUNG**

Tauchen Sie nicht mit diesem Produkt ohne entsprechende Schulung im Sporttauchen, ohne die erforderliche Erfahrung und die Technik für sicheres Tauchen und ohne sich gründlich mit der Bedienung und Handhabung dieses Produkts vertraut gemacht zu haben. Überprüfen Sie alle Funktionen dieses Produkts vor jedem Tauchgang.

**⚠ BEACHTEN SIE**  
**Lesen und beachten Sie vor dem Gebrauch unbedingt die folgenden Anweisungen.**

**⚠ BEACHTEN SIE**

Überprüfen Sie die folgenden Punkte vor dem Tauchen (verwenden Sie die Uhr nicht zum Sättigungstauchen mit Heliumgas):

- Die Uhr funktioniert einwandfrei.
  - Die Batterie ist ausreichend geladen und die Aufzugsfeder ausreichend aufgezogen.
  - Die drehbare Lünette lässt sich gutgängig entgegen dem Uhrzeigersinn drehen (die Drehung darf weder zu leicht noch zu schwer sein).
  - Die Krone und andere Teile sind einwandfrei verschraubt.
  - Das Uhrglas und das Uhrband weisen keine sichtbaren Sprünge auf.
  - Das Uhrband ist einwandfrei am Uhrgehäuse befestigt (mit Federsteg, Spange oder anderen Teilen).
- \* Wenn Sie bei einem der obigen Punkte Auffälligkeiten bemerken, verwenden Sie diese Uhr nicht zum Tauchen.

**⚠ BEACHTEN SIE**

Betätigen Sie die Krone und die Drücker nicht unter Wasser.

**⚠ BEACHTEN SIE**

Da die Einsatzumgebung der Taucheruhr nicht nur Gehäuse oder Armband, sondern auch den Mechanismus in der Uhr beeinflussen kann, empfehlen wir Ihnen, regelmäßig etwa alle drei bis vier Jahre eine Wartung zur Durchsicht und Regulierung durchführen zu lassen.

**INHALT**

**1 VERWENDUNG**

Wichtige Hinweise für die Benutzung ..... 6  
 Vorsichtsmaßnahmen beim Tauchen (bitte beachten Sie die folgenden Punkte) ..... 10  
     Vor dem Tauchen ..... 10  
     Beim Tauchen ..... 12  
     Nach dem Tauchen ..... 13  
 Gehäuseaufbau ..... 14  
 Merkmale ..... 15  
 Bezeichnung der Teile und ihrer Funktionen ... 16  
 Verschraubte Krone ..... 17  
 Einstellen von Uhrzeit und Datum ..... 18  
     Einstellen von Uhrzeit und Datum ..... 18  
     Einstellen des Datums am Monatsanfang ..... 21  
 Verwenden des 24-Stunden-Zeigers ..... 22

Einstellungsfunktion für den Zeitunterschied .... 24  
     Verwenden der Einstellungsfunktion für den  
     Zeitunterschied ..... 24  
     Liste der Zeitzonendifferenzen in wichtigen  
     Regionen der Welt ..... 26  
 Verwendung der drehbaren Lünette ..... 28

**2 AUFLADUNG DURCH LICHTENERGIE**

Aufladen der Batterie ..... 30  
     Aufladen der Batterie ..... 30  
     Richtwerte für die Ladezeit ..... 31  
 Energieanzeige ..... 32

**3 QUALITÄTSSERHALTUNG**

Energiequelle ..... 33  
 Tägliche Pflege ..... 35  
 Eigenschaften und Typ ..... 36  
 LumiBrite ..... 37  
 Magnetischer Widerstand ..... 38  
 Armband ..... 40  
 Verwendung der Bandfeinjustierung für  
 Taucheruhren ..... 42  
 Verwendung der Tauchbandverlängerung .... 44  
 Kundenservice ..... 46

**4 STÖRUNGSSUCHE**

Störungssuche ..... 48

**5 SPEZIFIKATIONEN**

Technische Daten ..... 50

## Wichtige Hinweise für die Benutzung

### ⚠ ACHTUNG

Hinweis auf das Risiko ernsthafter Folgen wie zum Beispiel Verletzungen, sofern die folgenden Sicherheitshinweise nicht genau eingehalten werden.

#### Tragen Sie die Uhr in den folgenden Fällen nicht weiter:

- Wenn das Gehäuse oder das Armband durch Korrosion oder ähnliches scharfe Kanten bekommen hat.
- Wenn die Stifte aus dem Armband heraus schauen.

\* Wenden Sie sich bitte umgehend an das Geschäft, in dem Sie die Uhr erworben haben, oder an eine SEIKO KUNDENDIENSTSTELLE.

#### Bewahren Sie Uhr und Zubehörteile außerhalb der Reichweite von Kindern und Säuglingen auf.

Achten Sie darauf, dass Säuglinge oder Kinder Zubehörteile nicht versehentlich verschlucken. Sollte ein Säugling oder Kind die Batterie oder Zubehörteile verschlucken, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

#### Entfernen Sie nicht die Sekundärbatterie aus der Uhr.

\* Über die Sekundärbatterie → Energiequelle → S. 33  
Der Austausch der Sekundärbatterie erfordert professionelle Kenntnisse und Fertigkeiten. Bitte wenden Sie sich zum Austausch der Sekundärbatterie an das Fachgeschäft, in dem die Uhr erworben wurde. Das Einsetzen einer gewöhnlichen Silberoxidbatterie kann Hitze erzeugen, die zum Bersten und Entzünden führen kann.

### ⚠ ACHTUNG

Verwenden Sie diese Uhr niemals zum „Sättigungstauchen“ mit Heliumgas.

### ⚠ ACHTUNG

Verwenden Sie die Uhr beim Tauchen ausschließlich wie in der Bedienungsanleitung angegeben.

### ⚠ ACHTUNG

Tauchen Sie nur mit dieser Uhr, wenn Sie über eine ausreichende Ausbildung zum Tauchen verfügen. Beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Richtlinien für Tauchen.

### ⚠ BEACHTEN SIE

Hinweis auf das Risiko leichter Verletzungen oder Sachschäden, sofern die folgenden Sicherheitshinweise nicht genau eingehalten werden.

#### Vermeiden Sie, die Uhr an folgenden Orten zu tragen oder aufzubewahren.

- Orte mit Dämpfen von leicht verdunstenden Substanzen (Kosmetika wie Nagellackentferner, Insektenmittel, Verdünnungsmittel usw.)
- Orte, an denen die Temperatur für längere Zeit unter 5 °C fällt oder über 35 °C steigt
- Orte mit starkem Magnetismus oder statischer Elektrizität
- Orte mit starken Vibrationen
- Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit
- Staubige Orte

#### Sollten Sie allergische Reaktionen oder Hautirritationen bemerken:

Legen Sie die Uhr sofort ab und wenden Sie sich an einen Spezialisten wie beispielsweise einen Hautarzt oder Allergologen.

#### Weitere Warnhinweise

- Zum Anpassen der Länge von Metallarmbändern sind spezielle Kenntnisse und Erfahrungen erforderlich. Wenden Sie sich in diesem Fall an das Geschäft, in dem die Uhr gekauft wurde. Wenn Sie versuchen, das Metallarmband anzupassen, können Sie sich an der Hand oder an den Fingern verletzen, oder Teile des Armbandes können verloren gehen.
- Nehmen Sie die Uhr nicht auseinander und nehmen Sie keine Änderungen daran vor.
- Beachten Sie bei der Entsorgung des Uhrehäuses und der Sekundärbatterie die geltenden lokalen Vorschriften.
- Bewahren Sie die Uhr außerhalb der Reichweite von Kindern und Säuglingen auf. Seien Sie besonders vorsichtig, um das Risiko einer Verletzung oder eines allergischen Ausschlags oder Juckreizes zu vermeiden, der durch die Berührung der Uhr verursacht werden kann.
- Bei Taschen- und Anhängeruhren kann die Uhrenkette Ihre Kleidung beschädigen oder zu Verletzungen an Hand, Hals oder anderen Körperteilen führen.

### ⚠ BEACHTEN SIE

Hinweis auf das Risiko leichter Verletzungen oder Sachschäden, sofern die folgenden Sicherheitshinweise nicht genau eingehalten werden.



**Drehen Sie nicht an der Krone und ziehen Sie sie nicht heraus, wenn die Uhr nass ist.**

Dadurch könnte Wasser in die Uhr eindringen.

\* Falls das Uhrglas innen mit Kondenswasser beschlagen ist oder im Inneren der Uhr längere Zeit Wassertröpfchen vorkommen, ist die Uhr nicht mehr vollständig wasserdicht. Wenden Sie sich umgehend an das Geschäft, in dem die Uhr gekauft wurde oder an eine SEIKO KUNDENDIENSTSTELLE, die auf dem GARANTIEZERTIFIKAT oder auf unserer Website erwähnt wird.



**Vermeiden Sie es, Feuchtigkeit, Schmutz oder Schweiß längere Zeit auf der Uhr zu lassen.**

Beachten Sie, dass eine wasserdichte Uhr ihre Wasserdichtigkeit durch Beschädigung des Klebstoffs am Glas oder der Dichtung oder durch Bildung von Rost auf Edelstahl verlieren kann.



**Tragen Sie die Uhr nicht beim Baden oder in der Sauna.**

Dampf, Seife und einige Bestandteile des Wassers von Thermalbädern können zu einem vorzeitigen Verlust der Wasserdichtigkeit der Uhr führen.

# 1 Vorsichtsmaßnahmen beim Tauchen (bitte beachten Sie die folgenden Punkte)

VERWENDUNG

## ■ Vor dem Tauchen

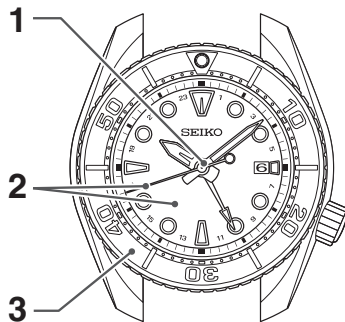
Überprüfen Sie vor dem Tauchen die folgenden Punkte:

\* „Bezeichnung der Teile und ihrer Funktionen“ → S. 16

**1** Die Uhrzeit ist korrekt eingestellt.

**2** Der Sekundenzeiger läuft in Ein-Sekunden-Schritten. Wenn der Zeiger sich in Zwei-Sekunden-Schritten bewegt oder angehalten hat, legen Sie die Uhr zum Laden unter Licht.  
\* „Aufladen der Batterie“ → S. 30

**3** Die drehbare Lünette lässt sich gutgängig entgegen dem Uhrzeigersinn drehen (die Drehung darf weder zu leicht noch zu schwer sein).  
\* „Verwendung der drehbaren Lünette“ → S. 28



DE 10

# 1 ■ Beim Tauchen

VERWENDUNG

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise für den Gebrauch.



Die Uhr kann zum Tauchen mit Druckluft innerhalb des auf dem Zifferblatt angezeigten Wasserdichtigkeitsbereichs verwendet werden.



Achten Sie darauf, dass die Uhr nicht gegen harte Gegenstände wie Felsen schlägt.



Betätigen Sie die Krone und die Drücker nicht unter Wasser.



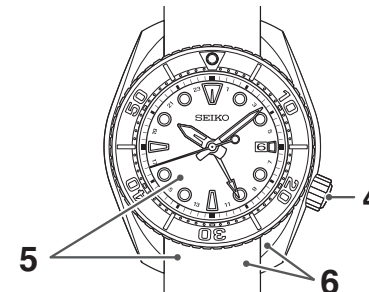
Die Bewegung der drehbaren Lünette kann unter Wasser geringfügig schwergängiger sein. Dies ist keine Störung.

DE 12

**4** Die Krone ist vollständig eingeschraubt.  
\* „Verschraubte Krone“ → S. 17

**5** Auf dem Uhrglas oder dem Armband sind keine Risse oder Kratzer sichtbar.

**6** Das Armband ist fest mit der Uhr verbunden (mit Federstegen, Klemmen oder anderen Teilen).



## ⚠ BEACHTEN SIE

Bei Fehlfunktionen wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem die Uhr gekauft wurde, oder an eine SEIKO KUNDENDIENSTSTELLE.

DE 11

# 1 ■ Nach dem Tauchen

Bitte befolgen Sie nach dem Tauchen die folgenden Pflegehinweise.



Spülen Sie die Uhr nach dem Tauchen in Frischwasser, um Seewasser, Erde, Sand usw. vollständig zu entfernen. Wischen Sie die Uhr nach dem Reinigen in Frischwasser gründlich trocken, um eine mögliche Rostbildung zu vermeiden.

Lassen Sie kein fließendes Wasser direkt vom Wasserhahn auf die Uhr laufen. Füllen Sie eine Schüssel mit Wasser und legen Sie die Uhr dann zum Waschen in das Wasser.



## ⚠ BEACHTEN SIE

Je nach Umgebung, in der eine Taucheruhr verwendet wird, kann es zu Beeinträchtigungen von Innenteilen oder Uhrwerk sowie Gehäuse oder Armband kommen. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Uhr regelmäßig alle 3 oder 4 Jahre überholen zu lassen.

DE 13

VERWENDUNG

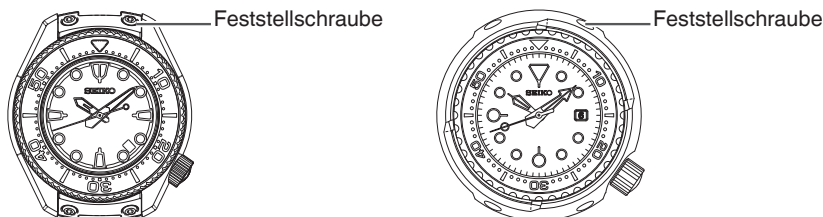
VERWENDUNG

## ■ Gehäuseaufbau

Achten Sie bei folgenden Modellvarianten bei der Verwendung auf diese Aspekte:

Die Lünette oder das äußere Schutzgehäuse sind mit Feststellschrauben sicher an der Uhr befestigt.

**Lösen Sie nie die Feststellschrauben.**



\* Die obige Abbildung dient als Beispiel und kann von Ihrer Uhr abweichen.

### ⚠ BEACHTEN SIE

Lösen Sie nie die Feststellschrauben, mit denen die Lünette oder das Schutzgehäuse befestigt sind.

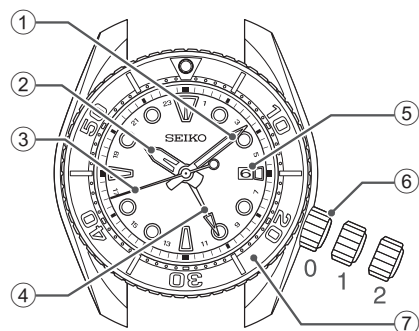
Andernfalls kann es zu Schäden oder zu Lockerungen kommen.

\* Sollten Sie feststellen, dass sich die Feststellschrauben gelöst haben oder ungewöhnlich funktionieren, wenden Sie sich an das Geschäft, bei dem die Uhr gekauft wurde, oder an eine SEIKO KUNDENDIENSTSTELLE.

## Merkmale

- **Wasserdichtigkeit für Tauchen mit Druckluft**..... Die Uhr wurde wasserdicht konstruiert, um bei langen Tauchgängen mit Druckluft ein Hilfsinstrument zu sein. (Die Uhr ist nicht für Sättigungstauchen mit Heliumtanks geeignet).
- **Einstellungsfunktion für den Zeitunterschied**..... Wenn Sie zu einem Ort mit einer anderen Zeitzone wechseln, können Sie die Uhr einfach auf die lokale Zeit einstellen. → S. 24
- **GMT-Funktion**..... Die Uhr kann die Zeit in zwei verschiedenen Zeitzonen anzeigen, indem sie zwei verschiedene Zeiten mit dem Stundenzeiger und dem 24-Stunden-Zeiger anzeigt. „Anzeigen der Zeit von zwei verschiedenen Zeitzonen (als eine Dual Time-Anzeige)“ → S. 23
- **Solar-Ladefunktion**..... Die Uhr lädt sich durch Umwandlung von Licht, das auf eine Solarzelle unter dem Zifferblatt fällt, in elektrische Energie auf. Ihr Betrieb kann beeinträchtigt werden, wenn keine ausreichende Restenergie vorhanden ist. Legen Sie die Uhr an einen Ort mit Lichteinstrahlung usw., um sie mit genügend Elektrizität aufzuladen. „Aufladen der Batterie“ → S. 30 „Richtwerte für die Ladezeit“ → S. 31 „Energiequelle“ → S. 33

## Bezeichnung der Teile und ihrer Funktionen



- ① Minutenzeiger
- ② Stundenzeiger
- ③ Sekundenzeiger
- ④ 24-Stunden-Zeiger
- ⑤ Datum
- ⑥ Krone
- ⑦ Drehbare Lünette  
„Verwendung der drehbaren Lünette“  
→ S. 28

\* Die Position und das Design der Anzeige können abhängig vom Modell variieren.

## Verschraubte Krone

Die verschraubte Krone verfügt über einen Mechanismus, der die Krone bei Nichtverwendung sicher arretiert, um Funktionsstörungen zu verhindern und die Wasserdichtigkeit zu verbessern.

- **Bevor Sie eine verschraubte Krone bedienen, müssen Sie sie lösen.**
- **Nach der Bedienung der Krone, müssen Sie diese wieder sicher einschrauben.**

### [Lösen der Krone]

Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu lösen.  
Die Krone kann jetzt betätigt werden.

### [Verschrauben der Krone]

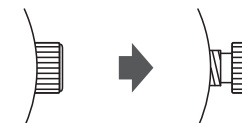
Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, während Sie sie vorsichtig in Richtung Uhregehäuse drücken, bis sie stoppt.

Lösen Sie die Krone, bevor Sie sie betätigen.

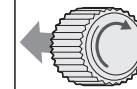
Herausschrauben



Krone verschraubt    Krone gelöst



Verschrauben Sie die Krone nachdem sie daran gedreht haben.



Drehen Sie die Krone unter leichtem Druck.

\* Drehen Sie die Krone beim Verschrauben langsam und vorsichtig und achten Sie darauf, dass die Schraube richtig einrastet. Schrauben Sie sie nicht unter Kraftanwendung ein, weil dadurch das Gewinde der Krone beschädigt werden kann.

## Einstellen von Uhrzeit und Datum

### ■ Einstellen von Uhrzeit und Datum

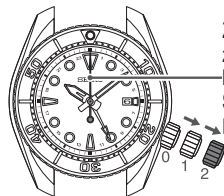
Zum Einstellen von sowohl Uhrzeit als auch Datum stellen Sie zuerst den 24-Stunden-Zeiger und den Minutenzeiger und anschließend das Datum und den Stundenzeiger ein.

\* Um nur das Datum an einem Tag wie dem nächsten Tag nach Ablauf eines Monats mit weniger als 31 Tagen einzustellen (Februar, April, Juni, September und November) siehe bitte „Einstellen des Datums am Monatsanfang“ → S. 21.

Zuerst stellen Sie den 24-Stunden-Zeiger und den Minutenzeiger ein.

#### 1 Ziehen Sie die Krone bis zur zweiten Einrastposition heraus, wenn der Sekundenzeiger auf die Position 0 Sekunden zeigt. Der Sekundenzeiger stoppt die Bewegung.

\* Bei Modellen mit verschraubter Krone muss die Krone vor der Betätigung gelöst werden.

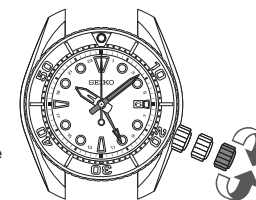


Ziehen Sie die Krone bis zur zweiten Einrastposition heraus, wenn der Sekundenzeiger auf die Position 0 Sekunden zeigt.

#### 2 Drehen Sie die Krone, um die Uhrzeit des 24-Stunden-Zeigers und des Minutenzeigers einzustellen.

Zur genauen Einstellung der Uhrzeit drehen Sie den Minutenzeiger 4 bis 5 Minuten vor und stellen ihn dann wieder auf die richtige Uhrzeit ein.

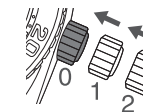
\* Da sich der Stundenzeiger mitbewegt, kann es sein, dass er auf eine andere Uhrzeit als diejenige zeigt, die Sie einstellen möchten, oder dass sich das Datum ändert. Bitte stellen Sie den 24-Stunden-Zeiger und den Minutenzeiger zuerst ein.



#### 3 Drücken Sie die Krone wieder in die Normalposition zurück.

Dadurch sind der 24-Stunden-Zeiger, der Minutenzeiger und der Sekundenzeiger zueinander ausgerichtet.

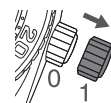
\* Der Zeitsignalservice ist beim Einstellen der Sekunden hilfreich.



Stellen Sie als nächstes das Datum und den Stundenzeiger ein.

#### 4 Ziehen Sie die Krone bis zur ersten Einrastposition heraus.

Der Sekundenzeiger fährt mit seiner Bewegung fort.



Ziehen Sie die Krone bis zur ersten Einrastposition heraus

#### 5 Drehen Sie die Krone, um das Datum und den Stundenzeiger einzustellen.

Jedes Mal, wenn der Stundenzeiger zwei vollständige Umdrehungen absolviert hat, wird das Datum um einen Tag angepasst. Beim Drehen der Krone ändert sich das Datum um Mitternacht. Bitte vergewissern Sie sich, dass Vormittagszeit (AM) und Nachmittagszeit (PM) korrekt eingestellt sind und stellen Sie anschließend die Zeit ein.

\* Die Krone kann in beide Richtungen gedreht werden. Es wird jedoch empfohlen, die Krone in die Richtung zu drehen, die Ihnen ermöglicht, das Datum mit kleineren Anpassungen einzustellen.

\* Drehen Sie die Krone langsam, so dass der Stundenzeiger sich in Schritten von einer Stunde bewegt.

\* Beim Einstellen des Stundenzeigers können die anderen Zeiger sich geringfügig bewegen. Dies ist jedoch keine Störung.

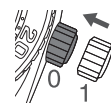


Der Stundenzeiger bewegt sich gegen den Uhrzeigersinn

Der Stundenzeiger bewegt sich im Uhrzeigersinn

#### 6 Drücken Sie die Krone wieder in die Normalposition zurück.

\* Bei Modellen mit verschraubter Krone muss die Krone nach der Betätigung verschraubt werden.



Drücken Sie die Krone wieder in die Normalposition zurück

### ■ Einstellen des Datums am Monatsanfang

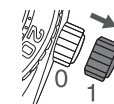
Es ist notwendig, das Datum am ersten Tag nach Monaten mit weniger als 31 Tagen einzustellen.

Bsp.: Einstellung des Datums vor dem Mittag am ersten Tag eines Monats nach einem Monat mit 30 Tagen.

Die Uhr zeigt „31“ statt „1“ an. Ziehen Sie die Krone bis zur ersten Einrastposition heraus. Drehen Sie die Krone, um das Datum auf „1“ einzustellen, und drücken die Krone wieder in die Normalposition zurück.

\* Jedes Mal, wenn der Stundenzeiger zwei volle Umdrehungen macht, wird das Datum um einen Tag vorgestellt.

\* Bei Modellen mit verschraubter Krone muss die Krone nach der Betätigung verschraubt werden.



Ziehen Sie die Krone bis zur ersten Einrastposition heraus

## ■ Verwenden des 24-Stunden-Zeigers

Der 24-Stunden-Zeiger kann wie folgt auf zwei verschiedene Weisen benutzt werden.

### ● Unterscheidung zwischen Vormittagszeit (AM) und Nachmittagszeit (PM) (Standardnutzungsart)

Die von dem Stunden- und Minutenzeiger angegebene Uhrzeit wird im 24-Stunden-Format dargestellt.

【Beispiel】

Stundenzeiger, Datum: Japan  
24-Stunden-Zeiger : Japan

Japan : 10:08 Uhr vormittags am 6.



## ● Anzeigen der Zeit von zwei verschiedenen Zeitzonen (als eine Dual Time-Anzeige)

Es ist möglich, die Zeit einer Region anzuzeigen, die sich von der durch den Stunden- und Minutenzeiger angezeigten Uhrzeit unterscheidet.  
Die Uhr bietet zwei Anzeigarten. Sie können die Anzeigart abhängig von Ihren Bedürfnissen und Vorlieben wählen.

„Einstellungsfunktion für den Zeitunterschied“ → S. 24

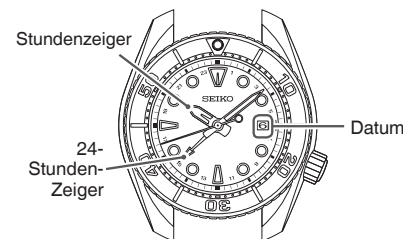
„Einstellen von Uhrzeit und Datum“ → S. 18

【Beispiel 1】

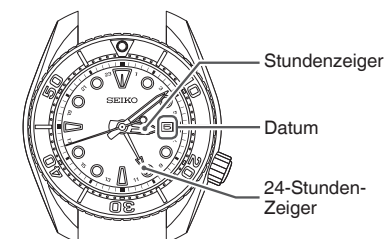
Stundenzeiger, Datum: A-Region (Japan)  
24-Stunden-Zeiger : B-Region (Honolulu)

【Beispiel 2】

Stundenzeiger, Datum: B-Region (Honolulu)  
24-Stunden-Zeiger : A-Region (Japan)



Japan : 10:08 Uhr vormittags am 6.  
Honolulu : 15:08 Uhr nachmittags am 5.



## 1 Einstellungsfunktion für den Zeitunterschied

Wenn Sie die Uhr in einer Region mit einer anderen Zeitzone benutzen, können Sie die Uhr leicht auf die Anzeige der lokalen Zeit umstellen.

Die Zeit kann eingestellt werden, ohne die Uhr anzuhalten.

Der Stundenzeiger und das Datum bewegen sich parallel zueinander. Durch Einstellen des Stundenzeigers wird das Datum Ihrer gewünschten Region mit einer anderen Zeitzone angezeigt. Der Zeitunterschied kann in Ein-Stunden-Schritten eingestellt werden.

### ■ Verwenden der Einstellungsfunktion für den Zeitunterschied

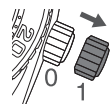
**1** Vergewissern Sie sich, dass der Stundenzeiger, der Minutenzeiger und das Datum die Uhrzeit und das Datum der Region korrekt anzeigen, bevor Sie die Zeitzone ändern.

\* „Einstellen von Uhrzeit und Datum“ → S. 18

**2** Ziehen Sie die Krone bis zur ersten Einrastposition heraus.

Der Sekundenzeiger fährt mit seiner Bewegung fort.

\* Bei Modellen mit verschraubter Krone muss die Krone vor der Betätigung gelöst werden.



Ziehen Sie die Krone bis zur ersten Einrastposition heraus

**3** Drehen Sie die Krone, um den Stundenzeiger und das Datum so einzustellen, dass sie die Uhrzeit der Region anzeigen, die Sie einstellen möchten.

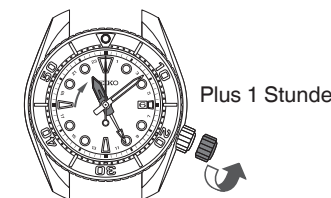
Bitte nehmen Sie die Einstellung vor, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass das Datum sowie Vormittagszeit (AM) / Nachmittagszeit (PM) korrekt eingestellt sind.

\* Für die Einstellung siehe bitte „Liste der Zeitzonenunterschiede in wichtigen Regionen der Welt“ → S. 26.

\* Während dieses Vorgangs bewegen sich der Stundenzeiger und das Datum parallel zueinander. Wenn Vormittagszeit (AM) / Nachmittagszeit (PM) nicht korrekt eingestellt sind, kann das Datum um 12 Stunden abweichen. Beim Drehen der Krone ändert sich das Datum um Mitternacht.



Minus 1 Stunde



Plus 1 Stunde

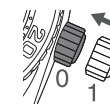
\* Drehen Sie die Krone langsam, so dass der Stundenzeiger sich in Schritten von einer Stunde bewegt.

\* Beim Einstellen des Stundenzeigers können die anderen Zeiger sich geringfügig bewegen. Dies ist jedoch keine Störung.

\* Wenn Sie die Krone im Uhrzeigersinn drehen, um den Stundenzeiger auf eine Zeit zwischen 21:00 Uhr und Mitternacht einzustellen, drehen Sie den Stundenzeiger auf 20:00 Uhr und dann langsam weiter auf die einzustellende Zeit.

**4** Drücken Sie die Krone wieder in die Normalposition zurück.

\* Bei Modellen mit verschraubter Krone muss die Krone nach der Betätigung verschraubt werden.



Drücken Sie die Krone wieder in die Normalposition zurück

## Liste der Zeitzonenunterschiede in wichtigen Regionen der Welt

- Zum Einstellen des Zeitunterschieds siehe bitte „Verwenden der Einstellungsfunktion für den Zeitunterschied“ → S. 24.

Name der repräsentativen Städte	Zeitunterschied zu Japan	Zeitunterschied zu UTC	Weitere Städte
Wellington★	+3 Stunden	+12 Stunden	Auckland★
Noumea	+2 Stunden	+11 Stunden	
Sydney★	+1 Stunde	+10 Stunden	Guam
Tokio	±0 Stunden	+9 Stunden	Seoul, Pjöngjang
Hong Kong	-1 Stunde	+8 Stunden	Peking, Singapur
Bangkok	-2 Stunden	+7 Stunden	Jakarta
Dhaka	-3 Stunden	+6 Stunden	
Karachi	-4 Stunden	+5 Stunden	
Dubai	-5 Stunden	+4 Stunden	
Dschidda	-6 Stunden	+3 Stunden	
Kairo	-7 Stunden	+2 Stunden	Athen★

UTC = koordinierte Weltzeit

UTC ist die universelle Standardzeit, die durch ein internationales Abkommen koordiniert wird. Sie wird weltweit als offizielle Bezugszeit verwendet. UTC ist eine Zeit, die durch Addieren von Schaltsekunden zur „Internationalen Atomzeit (TAI)“ (die weltweit mit Hilfe von Atomuhren bestimmt wird) koordiniert wird, um die Abweichung von der astronomisch definierten Universalzeit (UT) zu korrigieren.

In den mit ★ gekennzeichneten Regionen gibt es die Sommerzeit. (Ab Mai 2022)

Name der repräsentativen Städte	Zeitunterschied zu Japan	Zeitunterschied zu UTC	Weitere Städte
Paris★	-8 Stunden	+1 Stunde	Rom★, Berlin★
London★	-9 Stunden	±0 Stunden	
Azoren★	-10 Stunden	-1 Stunde	
Rio de Janeiro	-12 Stunden	-3 Stunden	
Santo Domingo	-13 Stunden	-4 Stunden	
New York★	-14 Stunden	-5 Stunden	Montreal★
Chicago★	-15 Stunden	-6 Stunden	Mexico City★
Denver★	-16 Stunden	-7 Stunden	
Los Angeles★	-17 Stunden	-8 Stunden	
Anchorage★	-18 Stunden	-9 Stunden	
Honolulu	-19 Stunden	-10 Stunden	
Midway-Insel	-20 Stunden	-11 Stunden	

\* Es gibt **Zeitzoneunterschiede** in der ganzen Welt, die auf dem Zeitversatz zur **koordinierten Weltzeit (UTC)** beruhen. Die Welt ist in 24 Zeitzonen unterteilt, wobei jeder Teil einen Zeitunterschied von einer Stunde hat. Das System wurde international so eingeführt, dass eine vollständige Umdrehung der Erde 24 Stunden entspricht (einem Tag).

Die **Sommerzeit** wird je nach Land oder Region individuell festgelegt.

\* Die **Daylight Saving Time oder Sommerzeit** wird durch einen **Zeitunterschied von +1 Stunde** definiert. Es handelt sich um ein System, durch welches die Zeit mit Tageslicht im Sommer verlängert wird, indem die Uhrzeit um eine Stunde vorgestellt wird.

\* Der **Zeitunterschied** und die Sommerzeit unterliegen Änderungen in Abhängigkeit der örtlichen Bedingungen der jeweiligen Länder oder Regionen.

## Verwendung der drehbaren Lünette

Durch vorheriges Einstellen der drehbaren Lünette kann die seit Beginn eines Ereignisses abgelaufene Zeit gemessen werden.

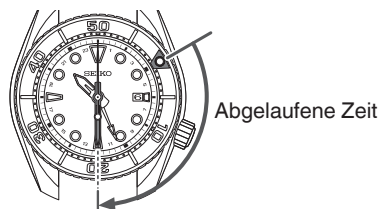
- Drehen Sie zu Beginn des Ereignisses, für das Sie die ablaufende Zeit messen möchten (z.B. wenn Sie mit dem Tauchen beginnen), die drehbare Lünette so, dass sich die Markierung auf der drehbaren Lünette und der Minutenzeiger auf einer Linie befinden.**

\* Die drehbare Lünette ist so konzipiert, dass sie sich nur gegen den Uhrzeigersinn dreht. Drehen Sie sie nicht mit Gewalt im Uhrzeigersinn. „(Einseitig drehbare Lünette)“ → S. 29

Beispiel: Wenn Sie um 10:10 Uhr mit dem Tauchen beginnen:



Beispiel: Nach Ablauf von 20 Minuten.



- Lesen Sie auf der Skala der drehbaren Lünette ab, auf welchen Teilstrich der Minutenzeiger zeigt.**

Der Teilstrich auf dem Drehring, auf den der Minutenzeiger zeigt, gibt die verstrichene Zeit an.

\* Die obige Abbildung dient als Beispiel und kann von Ihrer Uhr abweichen.

### (Einseitig drehbare Lünette)

Mittels der drehbaren Lünette kann die verstrichene Zeitdauer Ihres Tauchgangs angezeigt werden. Die drehbare Lünette ist so konzipiert, dass sie sich nur gegen den Uhrzeigersinn drehen lässt, so dass die gemessene Zeitdauer niemals kürzer ist als die tatsächlich verstrichene.

### BEACHTEN SIE

Überprüfen Sie vor jedem Tauchgang unbedingt, ob die Restluftmenge in Ihrer Flasche korrekt ist. Die Anzeige der verstrichenen Zeit durch die drehbare Lünette dient nur als Orientierung beim Tauchen.



## Aufladen der Batterie

2

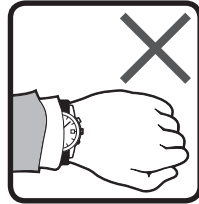
AUFLADUNG DURCH LICHTENERGIE

### ■ Aufladen der Batterie

Zum Aufladen der Uhr muss das Zifferblatt Licht ausgesetzt werden.

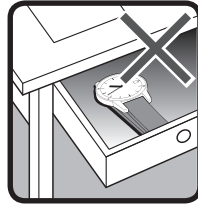


Stellen Sie sicher, dass die Uhr jederzeit **ausreichend aufgeladen** ist, um eine optimale Funktion der Uhr zu gewährleisten.



In den folgenden Situationen kann sich der Ladezustand der Uhr so weit verringern, dass es zum Stehenbleiben der Uhr kommen kann:

- Die Uhr ist von einem Ärmel bedeckt.
- Die Uhr wird unter Bedingungen getragen oder gelagert, wo sie längere Zeit nicht dem Licht ausgesetzt wird.



- \* Achten Sie beim Laden der Uhr darauf, dass die Uhr nicht zu stark erhitzt wird. (Die Betriebstemperatur sollte zwischen -10 °C und +60 °C liegen.)
- \* Wenn Sie die Uhr erstmalig verwenden oder die Uhr aufgrund vollständiger Entladung stehen geblieben ist, laden Sie die Uhr bitte entsprechend der Tabelle auf der rechten Seite (S. 31) ausreichend auf.

DE 30

## Energieanzeige

2

AUFLADUNG DURCH LICHTENERGIE

Wenn die in der Uhr gespeicherte Energie zu Ende geht, beginnt der Sekundenzeiger, sich in Zwei-Sekunden-Schritten zu bewegen.

Wenn die Energie aufgebraucht ist, bleibt die Uhr stehen.

Wenn der Sekundenzeiger sich in Zwei-Sekunden-Schritten bewegt, laden Sie die Uhr vollständig auf.

Aufladen der Batterie → S. 30  
Richtwerte für die Ladezeit → S. 31

DE 32

## ■ Richtwerte für die Ladezeit

Uhr gemäß der Tabelle aufladen.

Die Angaben von „Zeit, die benötigt wird, damit die Uhr im Sekundentakt läuft“ sind Näherungswerte, die benötigt werden, um die stehengebliebene Uhr aufzuladen. Zum Aufladen wird die Uhr dem Licht ausgesetzt, bis sie im Sekundentakt läuft. Selbst wenn die Uhr für einen kürzeren Zeitraum teilweise aufgeladen wird, wird die Bewegung im Sekundentakt wieder aufgenommen. Sie könnte jedoch nach kurzer Zeit zu einer Bewegung im Zwei-Sekundentakt zurückfallen. Verwenden Sie die Ladezeit in dieser Spalte als grobe Orientierung für eine ausreichende Ladezeit.

\* Die erforderliche Ladezeit variiert je nach Modell geringfügig.

Beleuchtungsstärke lx (LUX)	Lichtquelle	Bedingung (Beispiel)	Zeit, die benötigt wird, um die Uhr vollständig aufzuladen.	Zeit, die benötigt wird, damit die Uhr im Sekundentakt läuft	Zeit, die benötigt wird, die Uhr aufzuladen, damit sie einen Tag lang läuft.
700	Fluoreszierendes Licht	In normalen Büros	-	17 Stunden	2 Stunden
3.000	Fluoreszierendes Licht	30 W 20 cm	190 Stunden	4 Stunden	35 Minuten
10.000	Sonnenlicht	Bewölkung am Tag	55 Stunden	1 Stunde	10 Minuten
100.000	Sonnenlicht	Sonniger Tag (Unter direkter Sonneneinstrahlung an einem Sommertag)	15 Stunden	20 Minuten	3 Minuten

DE 31

## Energiequelle

Die in dieser Uhr verwendete Sekundärbatterie ist eine Spezialbatterie, die sich von gewöhnlichen Batterien unterscheidet.

Im Gegensatz zu einer normalen Silberoxidbatterie muss eine Sekundärbatterie nicht regelmäßig gewechselt werden.

Die Kapazität oder Ladeeffizienz kann sich im langfristigen Gebrauch in Abhängigkeit von den Umgebungsbedingungen nach und nach vermindern.

Außerdem kann langfristiger Gebrauch zu Verschleiß, Verschmutzung, schlechterer Schmierung der mechanischen Teile usw. führen und damit die Gangreserve mindern. Geben Sie die Uhr zur Reparatur, wenn die Leistung abnimmt.

### ⚠ ACHTUNG

#### ■ Hinweise zum Wechseln der Sekundärbatterie

- Entfernen Sie nicht die Sekundärbatterie aus der Uhr. Der Austausch der Sekundärbatterie erfordert professionelle Kenntnisse und Fertigkeiten. Bitte wenden Sie sich zum Austausch der Sekundärbatterie an das Fachgeschäft, in dem die Uhr gekauft wurde.
- Wenn eine gewöhnliche Silberoxidbatterie eingesetzt wird, besteht die Gefahr von Überhitzung, was zum Zerbersten und Entzünden der Uhr führen kann.

DE 33

2

AUFLADUNG DURCH LICHTENERGIE

3

QUALITÄTSPERHALTUNG

### \* Überladungsschutz

Ist die Sekundärbatterie vollständig aufgeladen, wird automatisch der Überladungsschutz aktiviert, um weiteres Laden zu verhindern.

Es besteht keine Gefahr von Schäden durch Überladen, egal wie weit die Zeit „zum vollständigen Aufladen der Uhr“ überschritten wird.

\* Informationen über die Ladezeit für eine komplette Ladung, siehe unter „Richtwerte für die Ladezeit“ → S. 31.

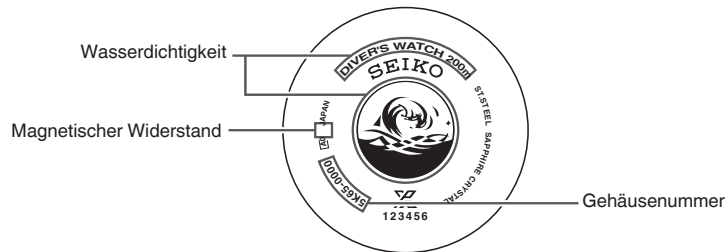
## ACHTUNG

### ■ Hinweise zum Aufladen der Uhr

- Platzieren Sie die Uhr beim Aufladen nicht in unmittelbarer Nähe intensiver Lichtquellen wie Beleuchtungsgeräte zum Fotografieren, Scheinwerfer oder sehr hell strahlende Glühlampen, da diese die Uhr übermäßig erhitzen und so innere Teile beschädigt werden können.
- Vermeiden Sie beim Aufladen der Uhr durch direktes Sonnenlicht Orte, die schnell hohe Temperaturen erreichen wie das Armaturenbrett eines Autos.
- Die Uhr darf niemals Temperaturen über 60 °C ausgesetzt werden.

## Eigenschaften und Typ

Auf der Rückseite des Gehäuses sind das Kaliber und die Eigenschaften Ihrer Uhr angegeben.



- **Wasserdichtigkeit**
- **Gehäusenummer**

Die Nummer zum Identifizieren Ihres Uhrentyps.

- **Magnetischer Widerstand**

Siehe S. 38 und S. 39.

\* Die obige Abbildung dient als Beispiel und kann von Ihrer Uhr abweichen.

## Tägliche Pflege

### ● Die Uhr benötigt gute tägliche Pflege

- Reinigen Sie die Uhr nicht mit Wasser, wenn die Krone herausgezogen ist.
- Entfernen Sie Feuchtigkeit, Schweiß oder Schmutz mit einem weichen Tuch.
- Hatte die Uhr Kontakt mit Meerwasser, reinigen Sie sie anschließend mit sauberem Süßwasser und trocknen Sie sie gründlich ab.  
Lassen Sie Wasser nicht direkt aus dem Wasserhahn auf die Uhr laufen. Befüllen Sie eine Schüssel mit Wasser und tauchen Sie die Uhr dann zum Waschen in das Wasser ein.  
\* Reinigen Sie keine Uhr mit Wasser, die als „nicht wasserdicht“ oder „wasserdicht für den täglichen Gebrauch“ gekennzeichnet ist.  
„Eigenschaften und Typ“ → S. 36

### ● Drehen Sie die Krone von Zeit zu Zeit

- Drehen Sie die Krone von Zeit zu Zeit, um Korrosion zu vermeiden.
- Dies sollten Sie auch bei einer verschraubten Krone durchführen.  
„Verschraubte Krone“ → S. 17

## LumiBrite

Wenn Ihre Uhr mit LumiBrite ausgestattet ist.

LumiBrite ist eine neuentwickelte Leuchtfarbe, die die Energie des Sonnenlichts und anderen Lichtquellen innerhalb kurzer Zeit absorbiert und speichert, um sie im Dunkeln wieder abzugeben. Wird sie zum Beispiel für etwa 10 Minuten einem Licht von mehr als 500 Lux ausgesetzt, kann LumiBrite für 3 bis 5 Stunden leuchten. Bitte beachten Sie, dass LumiBrite gespeicherte Lichtenergie abgibt und die Helligkeit daher mit der Zeit abnimmt. Die Leuchtdauer kann auch abhängig von Faktoren wie der Helligkeit des Ortes, an denen die Uhr dem Licht ausgesetzt wird und dem Abstand der Lichtquelle zur Uhr leicht schwanken.

\* Wenn Sie von einem hellen an einen dunklen Ort kommen, brauchen Ihre Augen eine gewisse Zeit, um sich an die veränderten Lichtverhältnisse zu gewöhnen. Zunächst können Sie kaum etwas erkennen, doch mit der Zeit verbessert sich Ihr Sehvermögen. (Anpassung des menschlichen Auges an die Dunkelheit)

\* LumiBrite ist eine Leuchtfarbe, die Licht speichert und abgibt. Dabei ist sie für den Menschen und die Natur völlig unschädlich ist, da sie keine giftigen Bestandteile wie zum Beispiel radioaktive Substanzen enthält.


### <Helligkeitsstufen>

Bedingung	Lichtstärke	
	Sonneslicht	Innenräume (tagsüber an einem Fenster)
Sonniges Wetter	100.000 Lux	Mehr als 3.000 Lux
	Bewölktes Wetter	1.000 bis 3.000 Lux
Regenwetter	Weniger als 1.000 Lux	
	Abstand zur Uhr: 1 m	1.000 Lux
Beleuchtungskörper (40-Watt-Tageslichtleuchtstofflampe)	Abstand zur Uhr: 3 m	500 Lux (Durchschnittliche Helligkeit im Raum)
	Abstand zur Uhr: 4 m	250 Lux

## Magnetischer Widerstand

Die Uhr kann durch Magnetfelder in der Nähe beeinflusst werden und infolgedessen vorübergehend vor- oder nachgehen oder stehen bleiben.

Der magnetischer Widerstand von Taucheruhren entspricht mindestens der JIS-Klasse 1.

⚠ GEFAHR	
Angabe auf der Gehäuserückseite	Nutzungsbedingungen
Keine Angabe	Halten Sie die Uhr mehr als 5 cm von magnetischen Produkten entfernt. (Norm JIS Stufe 1)
	Halten Sie die Uhr mehr als 1 cm von magnetischen Produkten entfernt. (Norm JIS Stufe 2)

Sollte die Uhr magnetisiert werden und ihre Genauigkeit von den üblichen Gangwerten für den normalen Gebrauch abweichen, ist eine Entmagnetisierung und Neuregulierung kostenpflichtig, auch während der Garantiezeit.

### Warum wirkt sich Magnetismus auf eine Uhr aus?

Der eingebaute Motor verfügt über einen Magneten, der durch ein starkes, äußeres Magnetfeld beeinflusst werden kann.

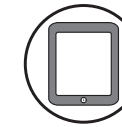
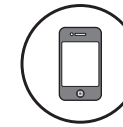
## Armband

Das Armband kommt direkt mit der Haut in Berührung und wird durch Schweiß und Staub verschmutzt. Mangelhafte Pflege kann daher den Verschleiß des Armbandes beschleunigen, Hautreizungen hervorrufen oder zu Flecken am Ärmelrand führen. Pflegen Sie die Uhr sorgfältig, damit Sie sie lange verwenden können.

### ● Metallarmband

- Wenn Feuchtigkeit, Schweiß oder Schmutz längere Zeit nicht entfernt werden, kann sich auch auf einem Edelstahlband Rost bilden.
- Mangelnde Pflege kann Ausschläge verursachen oder bei Hemden zu gelblichen oder goldfarbenen Flecken am unteren Ärmelrand führen.
- Wischen Sie Feuchtigkeit, Schweiß und Schmutz so bald wie möglich mit einem weichen Tuch ab.
- Um die Zwischenräume des Armbandes von Schmutz zu säubern, waschen Sie das Armband mit Wasser und bürsten es dann mit einer weichen Zahnbürste ab. (Schützen Sie das Uhrengehäuse vor Wasserspritzern, indem Sie es beispielsweise mit Plastikfolie umwickeln.)
- Reinigen Sie es mit einem weichen Tuch.
- Bei einigen Titanarmbändern werden Stifte aus Edelstahl verwendet, weil diese besonders stabil sind. An diesen Edelstahlteilen kann sich ebenfalls Rost bilden.
- Breitet sich der Rost aus, können die Stifte herausragen oder ganz herausrutschen und das Uhrengehäuse kann sich vom Armband lösen oder die Schließe lässt sich nicht mehr öffnen.
- Wenn ein Stift herausragt, besteht Verletzungsgefahr. Benutzen Sie die Uhr in diesem Fall nicht mehr und lassen Sie sie reparieren.

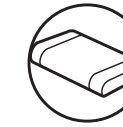
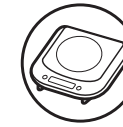
## Beispiele für magnetische Gegenstände des täglichen Gebrauchs, die sich auf Uhren auswirken können:



Smartphone, Mobiltelefon, Tablet (Lautsprecher, Deckelmagnet)

Netzteil

Tasche (mit Magnetverschluss)



Elektrorasierer

Magnetisches Kochfeld

Tragbares Radio (Lautsprecher)

Magnetische Halskette


Magnetisches Gesundheitskissen

### ● Polyurethan-Armband

- Ein Polyurethan-Armband ist anfällig für Verfärbungen durch Licht und kann durch Lösungsmittel oder Luftfeuchtigkeit angegriffen werden.
- Insbesondere ein transparentes, weißes oder helles Armband nimmt leicht andere Farben auf, wodurch Farbflecken oder Verfärbungen entstehen können.
- Waschen Sie Schmutz mit Wasser ab und trocknen Sie das Armband mit einem Tuch. (Schützen Sie das Uhrengehäuse vor Wasserspritzern, indem Sie es beispielsweise mit Plastikfolie umwickeln.)
- Wenn die Elastizität des Armbandes nachlässt, lassen Sie es gegen ein neues auswechseln. Sollten Sie das Armband weiterverwenden, kann es Risse bekommen oder mit der Zeit brüchig werden.

### ● Silikon-Armband

- Aufgrund der Materialeigenschaften verschmutzt das Armband schnell und kann fleckig werden oder sich verfärben. Wischen Sie Schmutz mit einem nassen Tuch oder einem Reinigungstuch ab.
- Anders als bei Armbändern aus anderen Materialien können Bruchstellen in Silikonbändern dazu führen, dass das Armband reißt. Achten Sie darauf, das Armband nicht mit einem scharfen Gegenstand zu beschädigen.

Hinweise zu Hautreizungen und Allergien	Von einem Armband hervorgerufene Hautreizungen können verschiedene Ursachen haben, zum Beispiel Allergien gegen Metalle oder Leder, oder Reaktionen der Haut auf Reibung mit Staub oder mit dem Armband selbst.
Hinweise zur Länge des Armbands	Stellen Sie das Armband Ihrer Uhr so ein, dass etwas Abstand zu Ihrem Handgelenk bleibt, damit noch Luft zwischen Armband und Haut zirkulieren kann. Beim Tragen der Uhr sollte der Abstand etwa so groß sein, dass ein Finger zwischen das Armband und Ihr Handgelenk passt. 

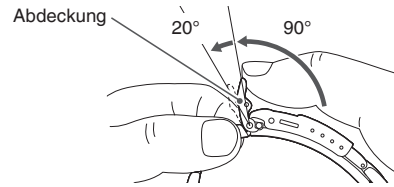
## Verwendung der Bandfeinjustierung für Taucheruhren

Wenn das Metallarmband Ihrer Uhr mit einer Bandfeinjustierung für Taucheruhren ausgestattet ist, lässt sich die Länge des Armbandes leicht anpassen. Dies ist sehr nützlich, wenn Sie die Uhr über einem Neoprenanzug oder über Winterkleidung tragen.

3 QUALITÄTSERHALTUNG

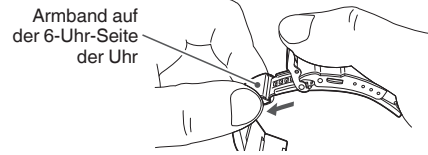
**1** Öffnen Sie die Abdeckung um ca. 90°, bis sie aufrecht steht, drücken Sie sie dann ca. 20° weiter nach unten und halten Sie sie leicht fest.

- Achten Sie darauf, die Abdeckung nicht gewaltsam zu drücken. Obwohl Sie vielleicht leichten Widerstand spüren, ist nur geringe Kraft erforderlich.



**2** Zum Herausziehen des Schiebers ziehen Sie das Armband auf der 6-Uhr-Seite der Uhr leicht entlang der geschwungenen Linie des Armbandes.

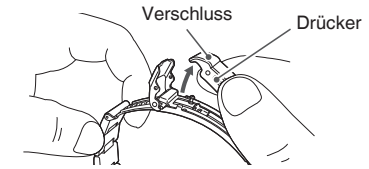
- Dazu ist nur geringe Kraft erforderlich. Achten Sie darauf, nicht zu stark am Armband zu ziehen.
- Der Schieber kann ca. 30 mm herausgezogen werden. Achten Sie darauf, ihn nicht über diese Grenze hinaus herauszuziehen.



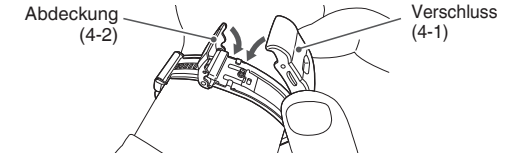
DE 42

3 QUALITÄTSERHALTUNG

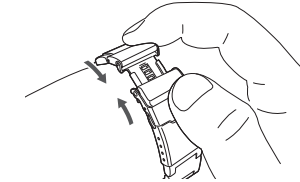
**3** Halten Sie den Drücker gedrückt, heben Sie den Verschluss an, um die Schließe zu lösen, und legen Sie die Uhr um ihr Handgelenk.



**4** Schließen Sie zuerst den Verschluss (4-1) und danach die Abdeckung (4-2).



**5** Halten Sie beide Seiten des Armbandes fest und stellen Sie die Länge des Schiebers so ein, dass es eng an Ihrem Handgelenk anliegt.



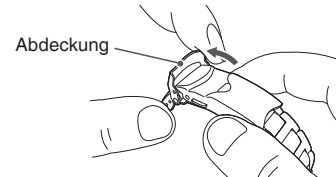
DE 43

## Verwendung der Tauchbandverlängerung

Wenn das Metallarmband Ihrer Uhr mit einer Tauchbandverlängerung ausgestattet ist, lässt sich die Länge des Armbandes leicht anpassen. Dies ist sehr nützlich, wenn Sie die Uhr über einem Neoprenanzug oder über Winterkleidung tragen.

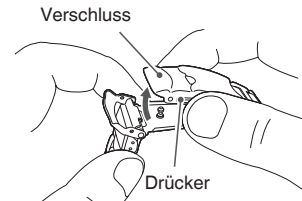
3 QUALITÄTSERHALTUNG

**1** Heben Sie die Abdeckung an.



**2** Öffnen Sie den Verschluss, während Sie den Drücker betätigen.

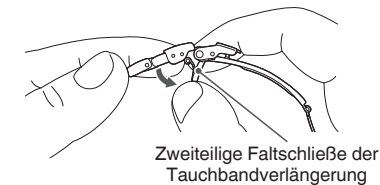
- Nach dem Öffnen des Verschlusses drücken Sie die Abdeckung aus Sicherheitsgründen wieder in die normale Position zurück.



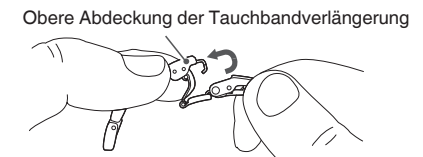
DE 44

**3** Öffnen Sie die zweiteilige Faltschließe der Tauchbandverlängerung in Pfeilrichtung.

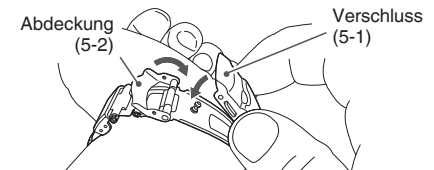
- Zum Öffnen der Faltschließe ist eine gewisse Kraft erforderlich und sie klickt ein, wenn sie geöffnet ist.



**4** Schieben Sie die obere Abdeckung der Tauchbandverlängerung in Pfeilrichtung und ziehen Sie sie dann nach oben, um die zweiteilige Faltschließe der Tauchbandverlängerung auf volle Länge ausziehen.



**5** Legen Sie die Uhr um Ihr Handgelenk und schließen Sie zuerst den Verschluss (5-1) und danach die Abdeckung (5-2).



- \* Um die Tauchbandverlängerung zusammenzuschieben, führen Sie die obigen Schritte umgekehrt durch. Wenn die zweiteilige Faltschließe der Tauchbandverlängerung vollständig zusammengeschoben ist, klickt sie genauso ein wie beim Öffnen.

DE 45

3 QUALITÄTSERHALTUNG

## Kundenservice

3

QUALITÄTSSERHALTUNG

### Hinweise zu Garantie und Reparatur

- Für eine Reparatur oder Überholung wenden Sie sich bitte an das Fachgeschäft, in dem die Uhr gekauft wurde, oder an eine SEIKO KUNDENDIENSTSTELLE.
- Legen Sie innerhalb der Garantiezeit die Garantieurkunde vor, wenn Sie einen Reparaturservice in Anspruch nehmen.
- Der Garantiumfang ist in den Garantieunterlagen angegeben. Lesen Sie diese aufmerksam und bewahren Sie sie auf.
- Nach Ablauf der Garantiezeit übernehmen wir Reparaturarbeiten auf Anfrage und gegen Gebühr, vorausgesetzt, die Funktionen der Uhr können durch eine Reparatur wiederhergestellt werden.

### Ersatzteile

- Bitte beachten Sie, dass, falls keine Originalteile mehr verfügbar sind, Austauschteile eingesetzt werden können, die sich äußerlich von den Originalteilen unterscheiden.

DE 46

## Störungssuche

4

STÖRUNGSSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösungen	Referenz
Die Uhr ist stehen geblieben.	Die Energie ist aufgebraucht oder nicht ausreichend.	Laden Sie die Batterie auf, bis der Sekundenzeiger korrekt läuft.	
Der Sekundenzeiger bewegt sich in Zwei-Sekunden-Schritten.	Falls dieses Problem häufiger auftritt, obwohl Sie die Uhr täglich tragen, ist die Uhr möglicherweise während des Tragens nicht genügend Licht ausgesetzt. Sie kann zum Beispiel vom Ärmel Ihrer Kleidung verdeckt sein.	Wenn Sie die Uhr tragen, achten Sie darauf, dass sie nicht von Kleidung verdeckt wird. Wenn Sie die Uhr nicht benutzen, bewahren Sie sie an einem möglichst hellen Ort auf.	S. 30
Die stillstehende Uhr wurde länger als „die Zeit, die benötigt wird, um die Uhr vollständig aufzuladen“, ausreichend Licht ausgesetzt, nimmt jedoch nicht den normalen Sekundentakt wieder auf oder läuft gar nicht an.	Das Licht ist zu schwach. Zum vollständigen Aufladen der Uhr ist mehr Zeit erforderlich.	Die Aufladezeit ist je nach Lichtintensität unterschiedlich. Einzelheiten zu den Aufladezeiten finden Sie unter „Richtwerte für die Ladezeit“.	S. 31

DE 48

### Durchsicht und Regulierung durch Demontage und Reinigung (Überholung)

- Um die optimale Leistung der Uhr möglichst lange zu erhalten, empfehlen wir etwa alle 3 bis 4 Jahre eine regelmäßige Wartung und Regulierung durchführen zu lassen, wobei die Uhr auseinander genommen und gereinigt wird. Je nach den Bedingungen, unter denen Sie die Uhr nutzen, kann sich der Zustand des Öls für die Schmierung der mechanischen Teile verschlechtern und es kann zu Abrieb durch verschmutztes Öl kommen, was letztendlich zum Stillstand der Uhr führen kann. Wenn sich Teile wie Dichtungen abnutzen, verringert sich die Wasserdichtigkeit und Schweiß und Feuchtigkeit können ins Innere der Uhr gelangen. Für eine Durchsicht und Regulierung durch Demontage und Reinigung (Überholung) wenden Sie sich bitte an das Fachgeschäft, in dem die Uhr gekauft wurde. Bitte verlangen Sie „SEIKO ORIGINALTEILE“, wenn Teile ausgewechselt werden müssen. Wenn Sie eine Durchsicht und Regulierung durch Demontage und Reinigung (Instandsetzung) durchführen lassen, achten Sie bitte darauf, dass auch die Dichtungen und Stifte gegen neue ausgewechselt werden.
- Bei einer Durchsicht und Regulierung durch Demontage und Reinigung (Überholung) kann auch das Uhrwerk Ihrer Uhr ausgewechselt werden.

### BEACHTEN SIE

Je nach Umgebung, in der eine Taucheruhr verwendet wird, kann es zu Beeinträchtigungen von Innenteilen oder Uhrwerk sowie Gehäuse oder Armband kommen. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Uhr regelmäßig alle 3 oder 4 Jahre überholen zu lassen.

DE 47

Problem	Mögliche Ursache	Lösungen	Referenz
Die Uhr geht vorübergehend vor/nach.	Die Uhr war lange Zeit extrem hohen oder niedrigen Temperaturen ausgesetzt.	Wenn die Uhr wieder auf Zimmertemperatur ist, ist die Genauigkeit wieder gegeben. Wenn die Genauigkeit nicht wiederkehrt, wenden Sie sich an das Fachgeschäft, in dem die Uhr gekauft wurde.	-
	Die Uhr wurde einem starken Magnetfeld ausgesetzt.	Die normale Genauigkeit wird wiederhergestellt, wenn die Uhr von der magnetischen Quelle ferngehalten wird. Sollte dieser Zustand weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an das Fachgeschäft, in dem die Uhr gekauft wurde.	-
	Sie haben die Uhr fallen gelassen, sind damit gegen einen harten Gegenstand gestoßen oder haben sie bei aktiver sportlicher Betätigung getragen. Die Uhr wurde starken Vibrationen ausgesetzt.	Wenn die Genauigkeit nach dem Einstellen der Uhrzeit nicht wiederkehrt, wenden Sie sich an das Fachgeschäft, in dem die Uhr gekauft wurde.	-
Das Datum wechselt um 12 Uhr am Mittag.	Vor/nach Mittag ist falsch eingestellt.	Stellen Sie die Zeiger 12 Stunden vor.	S. 18
Trübungen des Zifferblattglases lassen sich nicht entfernen.	Durch Verschleiß der Dichtung o. ä. ist etwas Wasser in die Uhr gelangt.	Wenden Sie sich bitte an das Fachgeschäft, in dem die Uhr gekauft wurde.	-

\* Wenden Sie sich zur Lösung von anderen als den oben aufgeführten Problemen an das Geschäft, in dem Sie die Uhr gekauft haben.

DE 49

3

QUALITÄTSSERHALTUNG

4

STÖRUNGSSUCHE

## Technische Daten

Kal.	5K65
1. Merkmale	3 Zeiger (Stunde, Minute, Sekunde), 24-Stunden-Zeiger, Datumsanzeige
2. Frequenz des Quarzoszillators	32.768 Hz (Hz = Hertz, Schwingungen pro Sekunde)
3. Verlust/Gewinn (monatlicher Wert)	± 15 Sekunden Nur wenn die Uhr am Handgelenk bei einer Temperatur zwischen 5 °C und 35 °C getragen wird
4. Betriebstemperatur	-10 °C ~ +60 °C
5. Antriebssystem	Schrittmotorsystem
6. Energiequelle	Sekundärbatterie, 1 Stück
7. Ununterbrochene Betriebsdauer	Ca. 9 Monate
8. Integrierter Schaltkreis	Oszillator, Frequenzteiler und Antriebseinheit C-MOSIC, 1 Stück

\* Technische Änderungen zum Zweck der Produktverbesserung ohne vorherige Bekanntmachung vorbehalten.

5

SPEZIFIKATIONEN